

Oliver Ilan Schulz

www.oliver-ilan-schulz.de

Geboren am 28. September 1970 in Passau, lebt und arbeitet in München, aufgewachsen ebenda. 1992-1995 in Marseille, danach bis 2010 Berlin, mit Aufenthalt in Zürich 2008-2009.

Diplom-Politologe, staatl. geprüfter Übersetzer für Französisch

Freier Lektor und Autor

Übersetzer für Literatur, Medien, Kunst, Wissenschaft

Weitere Sprachen: Englisch sehr gut, Spanisch Grundkenntnisse



Lektor

- 2010-2017 Lektor bei Random House Verlagsgruppe, München, in Teilzeit: Manesse Verlag, von 7-12/2016 bei btb und im Luchterhand Verlag
- 2008-2009 Volontär im Lektorat des Ammann Verlags, Zürich
- Seit 2006 Moderator und Dolmetscher bei Lesungen im Literaturhaus München, Literarischen Colloquium Berlin, Haus der Kulturen der Welt, Berlin
- Seit 2005 Freie Lektorate und Gutachten, ausführliche Übersicht siehe: www.oliver-ilan-schulz.de

Übersetzer Belletristik (Auswahl ab 2009) aus dem Französischen

- 2017 *Weisse Weihnacht für Chloé*, André Marois, Alain Pilon, Diogenes Verlag
- 2012-2014 Übersetzung der Romane *Oh...*, *Wie die wilden Tiere*, *Die Rastlosen*, Philippe Djian, Diogenes Verlag
- 2010 *Ich über mich*, Grégoire Bouillier, Nagel & Kimche
- 2009 *Nichts was uns schützt*, Olivier Adam, Klett-Cotta Verlag
- Und morgen bin ich dran. Das Meeting*, Laurent Quintreau, Unionsverlag

Übersetzer erzählendes Sachbuch aus dem Französischen

- 2017 *Die Erschaffung des Monsters. Elend und Macht in Marseille*, Philippe Pujol, Hanser Berlin, mit Till Bardoux
- 2011 *Nauru - Die verwüstete Insel*, Luc Folliet, Verlag Klaus Wagenbach
- Seit 2001 Ausführliche Publikationsliste Sachbuch und Wissenschaft siehe: www.oliver-ilan-schulz.de

Publizistische Tätigkeiten

- 2001-2012 Freier Journalist im Kulturbereich, u. a. FAZ, taz, Berner Zeitung, Tages-Anzeiger, WOZ, Der Standard
- 2000-2001 Editorial Manager, Urbuz.com, Berlin, Paris, London: dreisprachiges online-Kulturmagazin

Ausbildung

- 2007 Staatl. geprüfter Übersetzer für Französisch, Spezialgebiet Sozialwissenschaften
- 2004 Stipendium für Literaturübersetzer, ausgerichtet von: Frankfurter Buchmesse, Bureau international de l'édition française. Workshops, Verlagsbesuche
- 1995-1999 Diplom der Politischen Wissenschaften an der Freien Universität Berlin, Gesamtnote „Sehr gut“
- 1992-1995 Grundstudium an der Université de Provence und am Institut d'Études Politiques, Aix-en-Provence: Soziologie, Nebenfach Ethnologie, und Politische Wissenschaften
- 1991-1992 Zivildienst: Individuelle Schwerstbehindertenbetreuung, München
- 1990 Abitur am Rupprecht-Gymnasium, München

Zusätzliche Berufserfahrung

- 2001-2011 Kulturprojekt Zora Lanson - Musikveranstaltungen und -veröffentlichungen
- 2003-2008 PR-Texter für die Berliner Kreativwirtschaft
- 2000 Mitarbeiter bei Musikvertrieb Metropolis Record Distribution, London
- 1999 Pressereferent im Berliner Büro von F. O. Wolf (Bündnis 90/Die Grünen), Mitglied des Europäischen Parlaments
- 1997 Praktikum bei der Europakoordination von Bündnis 90/Die Grünen, Redaktion Euroinfo, Bonn
Stipendium bei der Pressestelle des Europäischen Parlaments, Brüssel und Straßburg

Referenzen

- Michael Zöllner, Verlegerischer Geschäftsführer Klett-Cotta Verlag, Stuttgart: m.zoellner@klett-cotta.de
- Niki Théron, Manager Internationale Projekte, Frankfurter Buchmesse: theron@book-fair.com